

I.

№ 7.

ДОКУМЕНТЫ,

ОТНОСЯЩЕСЯ КЪ ИСТОРИИ ПРАВОСЛАВНОЙ И УНИАТСКОЙ ЦЕРКВЕЙ ВЪ ЗДѢШНЕМЪ КРАѢ.

1.

Поѣздчій листъ королевскаго дворянина Андрея Терлецкаго по дѣлу о недопущеніи княгинею Анною Острожскою униатскаго Туровскаго епископа Григорія въ имѣнія, принадлежащія православной Туровской епархіи.
1627 г.

Лѣта отъ Нароженя Сына Божого тисеча шестьсотъ двадцать семого, мѣсеца Августа девятого дня. На врадѣ кгородскомъ въ замку господарскомъ Пинскомъ въ отѣханью его милости пана Миколая Елскаго, подстаростега Пинского, до суду головнаго трибунальнаго до Вилня, мередо мною Петромъ Достоевскимъ, судьею кгородскимъ Пинскимъ, отъ ясневелможнаго его м. князати Юрья Корыбутовича Збараскаго, каштеляна Краковскаго, старосты Пинского и Сокалскаго, установленнымъ, постановившимъ очевисто его м. п. Андрей Терлецкій, дворянинъ его в. м. и ене-

раль его кор. м. повѣту Пинского Яковъ Островскій и возный тогожъ повѣту Пинского Михайло Олпенскій и шляхта сторона, имени ниже менованные, устне сознали и того признанья листъ поѣзду своего до мѣста Турова, за зосланьемъ его к. м. для поданья въ держанье въ Бозѣ велебному его милости отцу Григорью, епископу Туровскому и Пинскому, епископїи Туровское, къ записанью до книгъ кгородскихъ Пинскихъ, положили въ тые слова: Я Андрей Терлецкій, дворянинъ его к. м., ознаймую симъ моимъ поѣздовымъ листомъ, изъ што его к. м. писать до мене рачиль, ознаймуючы, же велможная ее м. княжна Анна на Острогу пани Яновая Каролевая Ходкевичова, воеводиная Виленская, гетманова великого князства Литовского, водлугъ данины и привилеевъ предковъ его к. м. въ Бозѣ велебному отцу Григорью, епископу Туровскому и Пинскому, зъ давнихъ часовъ отъ предковъ королей ихъ мил. на церковь и епископїю Туровскую и Пинскую наданныхъ и фундованныхъ, подати и поступити не хочетъ, о чомъ писавшы до ее м. листъ упоминальный, абы тые добра, до епископїи Туровское и Пинское наданные, черезъ мене дворянина его к. м. подала и поступила, розказуючы миѣ его к. м. тымъ листомъ своимъ, абымъ я за тымъ листомъ упоминальнымъ и привилеемъ его к. м. въ Бозѣ велебному его м. отцу Григорью, епископу Туровскому, на тую епископїю наданные, въѣхавши порадкомъ права посполитого, тую епископїю зо всеми добрами, ведлѣ фундушу предковъ его к. м., его м. отцу епископу Туровскому въ мощь, въ держанье и у спокойное уживанье подалъ, о чомъ всемъ ширей въ листѣ его к. м. упоминальномъ до ей м. пани воеводиной Виленской и до мене дворянина его к. м. писаномъ, есть описано и доложено. А такъ я Терлецкій, дворянинъ его к. м., чинечи

досить росказанью и листу его к. м. а згажающысе съ правомъ посполитымъ, въ року теперь идучомъ тисеча шестьсотъ двадцать семомъ, мѣсеца Августа четвертого дня, водлугъ права посполитого маючи при собѣ енерала повѣту Пинского пана Якова Островского и возного тогожъ повѣту Пинского пана Михала Олпенского и пяти шляхтичовъ въ томъ же повѣтѣ Пинскомъ оселыхъ—пановъ Павла, Григорья и Василья Ляховичовъ—Плотницкихъ и пановъ Гаврыла и Ивана Островскихъ—на року по положенью копѣи съ того менованого листу его к. м. упоминального до еи м. паней воеводиное Виленской писаного во имѣнью—замку Туровѣ положонымъ, въ чотыры недѣли припаломъ, зъ самымъ въ Бозѣ велебнымъ его м. отцемъ Григоріемъ Михайловичомъ, епископомъ Туровскимъ и Пинскимъ до мѣста Турова для поданья водлугъ листовъ и привилеевъ его корол. м. зѣхалъ и впередъ до замку Туровского возного пана Михайла Олпенского и двоухъ шляхтичовъ есеи послалъ, ознаймуючы, ижемъ за листами и привилеями его к. м. на поданье въ держанье и уживанье его м. отцу Григорью, епископу Туровскому и Пинскому, епископіи Туровское и добръ до нее принадлежащихъ прѣхалъ, гдѣ бывшы помененый возный и шляхта то мнѣ дворанину ознаймилъ, ижъ въ томъ замку Туровскомъ будучы менуючи се Янъ Ружинскій повѣдилъ, ижъ росказанья такового отъ еи м. паней воеводиное Виленское, панее моее милостивое, панъ мой староста Туровскій не маеть, абы его м. отцу епископу Туровскому и Пинскому епископію Туровскую и добра до нее належачіе мѣлъ поступовати и за прѣйтьемъ его милости пана дворанина его корол. м. ширшее мовенье отъ его милости пана старосты Туровского будетъ подано; зачымъ кгда я, дворанинъ, зъ менованымъ его м. отцемъ епископомъ Туровскимъ

и Пинскимъ, также зъ менованными: енераломъ, вознымъ и шляхтою и зъ ихъ мил. паны пріятелы, зъ его милостью отцемъ епископомъ на тотъ часъ будучими, до замку Туровского ишоль, гдѣ великое мнозство людей въ улицы и на мосту замку Туровского зъ рознымъ оружьемъ было, межи которыми озвавшисе и менуючи се Сасинъ Кременскій, енераль повѣту Пинского, подалъ до мене дворанина цедулу, въ тые слова писаную: *) М. Г.! Ваша милость извелили прибыть въ Туровъ, въ имѣніе ея милости Анны, княжны Острожской, жены Виленскаго воеводы и гетмана В. К. Литовскаго Кароля Ходкевича,—изволили прибыть въ званіи королевскаго дворанина, на основаніи королевской грамоты, выданной Пинскому епископу Григорію Михайловичу, который домогается извѣстныхъ имѣній, пожертвованныхъ будтобы Туровской епископіи королями. Но еслибы на основаніи заочной жалобы или просьбы принуждены были отдавать свои имѣнія кому либо иному члену знаменитой и древней фамиліи, которые по наслѣдству отъ предковъ суть вѣчные владѣтели своихъ имѣній, пожалованныхъ имъ королями въ полное владѣніе за великія заслуги, храбрость и отвагу, утвержденныхъ сеймовыми конституціями и самою давностію владѣнія, то такой поступокъ короля дѣлалъ бы ущербъ правамъ и шляхетскимъ вольностямъ,—въ такомъ случаѣ нарушались бы всѣ пожалованія, происходилъ бы ущербъ въ пожалованіяхъ и владѣніяхъ имѣніями каждаго изъ шляхетскаго народа, всякій былъ бы не хозяиномъ своей собственности, а невольникомъ. Такъ какъ упомянутый Пинскій епископъ, недавно поступивъ на Пинскую епископію, вопреки сеймовымъ конституціямъ незакон-

*) Далѣе слѣдуетъ переводъ съ Польскаго.

но вторгается въ наслѣдственные имѣнія княжны Острожской, производить и хочетъ производить безпокойства изъ за ея собственности и намѣревается причинить убытокъ и чрезъ то нарушаетъ въ государствѣ ограждаемый сеймовымъ постановленіемъ покой, то поэтому отъ имени ея милости я протестую предъ вашю милостію, предъ вознымъ и шляхтою, и требую удовлетворенія, положеннаго въ законѣ и сеймовыхъ конституціяхъ. При этомъ Виленская воеводина оставляетъ за собою право жаловаться на такіе поступки, нарушение правъ и вольности шляхетской, на сеймъ королю его м. и Речи Посполитой и—хлопотать объ опредѣленномъ сеймовыми конституціями взысканіи съ Пинскаго епископа Григорія Михайловича и стараться о защитѣ отъ него. Своихъ собственныхъ наслѣдственныхъ имѣній Виленская воеводина никому не уступаетъ и не обязана уступать. Это заявленіе я подаю чрезъ вознаго вамъ, какъ королевскимъ посланцамъ. Извольте ваша милость приказать внести это въ вашъ поѣздчій листъ; гг. возные по своей обязанности должны занести все это въ книги. Такъ какъ ихъ милость домогались того, чтобы это заявленіе представлено было имъ съ собственноручными подписями, потому что это произошло во время отсутствія г. старосты, а не просили о томъ, чтобы подписалась сторона, то, такъ какъ это происходитъ правильно, поэтому при возномъ подписуюсь я Янъ Ружинскій.—И при поданью тей цедулы менованый Янъ Ружинскій повѣдилъ, ижъ мы о бытности вашей м. ажъ о дню пятничномъ сподѣвалисмь се и прошу зъ годину якую, рачьте в. м., почекать на приѣздъ пана старосты Туровского, который недалеко отѣхалъ; зачимъ жежи иными пріятели его м. отца епископа Туровского и Пинского будучы пріятель его милости панъ

Кгабріель Славута повѣдиль, ижъ при поданью тое цедулы слышу мовенье того пана Ружинского, же о бытности в. м. ажъ о дню пятничномъ сподѣвали се, просечы, абы ваша милость зъ годину якую рачиль почевать на пріѣханье пана старосты Туровского. Я теды доведечи того, ижъ дня съ ненешнего чотыры недѣли по положенью копей зъ листу его кор. м. упоминального о уступенья епископіи Туровское его м. отцу епископу Туровскому и добръ до нее належачихъ припадаеть, показую в. м. выписъ съ книгъ кгородскихъ Пинскихъ въ датѣ року тисеча шестьсотъ двадцать семого, мѣсеца Іюля двадцатого дня, съ сознанья возного положенья копій зъ листу его к. м. тутъ въ Туровѣ, за тымъ и привилей его к. м. данины того епископства Туровского и добръ до нее належачыхъ его м. отцу епископу Туровскому въ датѣ року тисеча шестьсотъ двадцать шестого, мѣсеца Іюля двадцать первого дня, у кгороду Берестейского и Пинского аэтигованный и, яко пріятель его м. отца епископа Туровского, при особѣ его м. пытаю, естли за тою цедулою его м. тое епископіи и добръ до нее належачихъ увезанья боронять чили поступуютъ? На которое мовенье пана Славутына панъ Ружинскій повѣдиль, ижъ именовъ ее м. пани воеводиное Виленское вашей милости, пане дворанине, въ тую епископію Туровскую увезанья бороню и не поступую, и абысь в. м. ее м. некоторого безправа чинити не рачиль, прошу. А очекиваючи я, дворанинъ, на пріѣханье урадника Туровского, кгдажъ вже въ чолнѣ былъ, тотъ Янъ Ружинскій пришовши до мене повѣдиль, ижъ дей пана старосты Туровского нѣтъ и не будетъ и якомъ первѣй именовъ ее м., пани воеводиной Виленской увезанья у епископію Туровскую боронилъ и теперъ бороню и не поступую; а панъ Славута именовъ его м. отца

епископа Туровского и Пинского, за непоступенемъ тое епископїи Туровское и добръ до нее належачыхъ, — о зневаженъе зверхности его к. м., мене дворанина и особы его м. отца епископа Туровского, также и о шкоды сорокъ тисечей копъ грошей Литовскихъ и о заруки, въ привилеяхъ въ листѣ его к. м. описаные, мною двораниномъ, — енераломъ, вознымъ и шляхтою на ее м. пани воеводиную Виленскую свѣтчилъ. Я дворанинъ его к, м., за таковымъ бороненьемъ и непоступеньемъ отъ ее. м. пани воеводиное Виленское, увезанъе у епископїю Туровскую и добръ до нее належачыхъ его м. отцу епископу Туровскому и Пинскому чинити не моглемъ. И того всего, што се колвекъ дѣяло, даю его м. отцу епископу Туровскому и Пинскому сесь листъ поѣзду моего съ печатью и съ подписомъ руки моее и съ нечатыми и съ подписами рукъ енерала и возного и шляхты, кто зъ нихъ писати умѣлъ. Писанъ у Пинску, року тисеча шестьсотъ двадцать сегого, мѣсеца Августа осмого дня. У того листу печатей осмъ и тры подписы рукъ въ тые слова: Andrzej Terlecky, dworzanin Krola Jego Msci. Яковъ Островскій, енералъ его королевское милости повѣту Пинского рувою власною. Михайло Олненскій, возный повѣту Пинского, рувою власною. Который листъ — сознанъе дворанина его к. м., енерала, возного и шляхты, за прозбою посланца его м. отца епископа Туровского и Пинского, до книгъ кородскихъ Пинскихъ записано есть и сесь выписъ съ книгъ подъ моею судьбиною печатью и съ подписомъ руки писарское его м. отцу владыцѣ есть выданъ. Писанъ у Пинску.

Писанъ на двухъ листахъ. Остались слѣды тисченой печати. Подпись писаря русская.